



OUVERTURE ET FERMETURE CONFORTABLES DE PORTES  
ENTRAÎNEMENT POUR PORTES BATTANTES GEZE Ecturn

GEZE



## SOMMAIRE

Introduction : Ouverture et fermeture confortables de portes	<b>4</b>
Avantages du produit et exemples d'applications	<b>5</b>
Domaines d'utilisation et types de montage	<b>6</b>
Composants	<b>7</b>
Programmateur à boutons-poussoirs TPS GEZE	<b>8</b>
Sécurité optimale pour les entraînements automatiques	<b>9</b>
Éléments de pilotage et de commande	<b>10</b>
Gamme radio GEZE. Pilotage systématique sans câble	<b>11</b>
Dessins de montage : Bandeau avec coulisse du côté paumelles	<b>12</b>
Dessins de montage : Bandeau avec coulisse du côté opposé aux paumelles	<b>14</b>
Dessins de montage : Bandeau avec bras à compas du côté opposé aux paumelles	<b>16</b>
Dessins de montage : Montage sur le vantail avec coulisse du côté paumelles	<b>18</b>
Dessins de montage : Montage sur le vantail avec bras à compas du côté paumelles	<b>20</b>
Dessins de montage : Montage sur le vantail avec coulisse du côté opposé aux paumelles	<b>22</b>
Schéma de câblage Ecturn	<b>24</b>
Certificat TÜV	<b>26</b>



studio be, Greven, Germany

## INTRODUCTION

### Ouverture et fermeture confortables de portes

Les systèmes de portes automatiques GEZE offrent une multitude de possibilités pour équiper une porte. Les entraînements modernes et innovateurs sont à la fois performants, sûrs et confortables à l'utilisation tout en ayant une présentation esthétique et design. C'est pourquoi GEZE est leader dans son domaine sur le marché allemand.

Avec ECTurn, GEZE complète sa gamme d'entraînements électromécaniques pour portes battantes. Il répond aux exigences les plus hautes en termes de technique, de sécurité et de design et rend la vie plus facile et confortable - surtout aux personnes démunies comme p.ex. les personnes à mobilité réduite ou les enfants.

Avec le nouvel entraînement ECTurn, les portes battantes s'ouvrent et se ferment avec souplesse et sans bruit, automatiquement ou en mode manuel. Spécialement conçus pour les personnes à mobilité réduite et pour l'application sur des portes intérieures, ECTurn est idéal pour les chambres d'hôpitaux, les maisons de retraite, les maisons médicalisées tout comme les chambres d'hôtels et l'habitat privé. ECTurn de GEZE s'utilise en mode Low-Energy ou en mode automatique selon DIN 18650.

Afin de garantir une sécurité maximale, ECTurn peut être facilement équipé de sensors de sécurité. Les contacts nécessaires à cet effet font déjà partie de l'entraînement standard.

**GEZE offre un vaste éventail de services - rapides et compétents.**

## AVANTAGES POUR TOUS



**DIN 18650**



## Avantages pour les concepteurs et les maîtres d'oeuvre

- › entraînement de porte électro-mécanique extrêmement silencieux et répondant aux exigences des personnes à mobilité réduite
- › particulièrement flexible et donc idéal pour tous types de montage
- › l'utilisation des sensors de sécurité est possible avec l'équipement standard (pas de platine supplémentaire ni autre commande requises)

## Avantages pour l'utilisateur

- › confort élevé pour l'ouverture de la porte
- › commande flexible (commande manuelle, automatique ou servo-commande)
- › inversement automatique dès détection d'obstacle
- › avec l'accumulateur optionnel, une ouverture automatique est possible en cas de panne de courant
- › un pilotage par télécommande hyperfréquence de l'entraînement est également possible

## Avantages pour l'installateur

- › câblage prêt à connecter
- › réglage simple
- › montage facile



## EXEMPLES D'APPLICATIONS

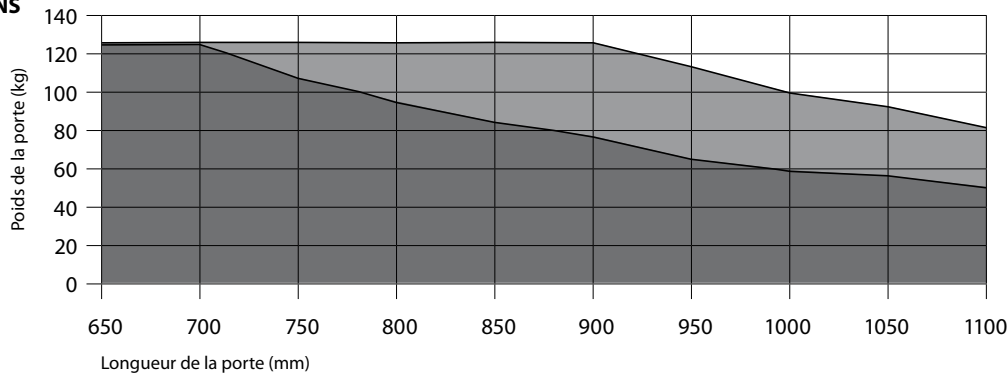
L'entraînement de porte battante Ecturn de GEZE rend la vie plus facile et offre une aide indispensable ainsi qu'un confort remarquable à ceux qui doivent bénéficier d'une protection accrue: enfants et personnes à mobilité réduite :

- › dans le secteur de l'hôtellerie et de la restauration
- › dans le secteur des soins et de la santé
- › dans les établissements de formation, par ex. écoles, maternelles et crèches
- › dans des lieux de détente, par ex. piscines, thermes, centres d'entraînement physique et de bien-être
- › dans le secteur administratif et dans les bâtiments publics
- › dans le secteur du logement de standing



**Ecturn apporte confort d'utilisation et répond aux exigences des personnes handicapées et à mobilité réduite (HPMR) !**

## DOMAINES D'APPLICATIONS



Domaine d'application du mode Low Energy  

 Domaine d'application du mode automatique

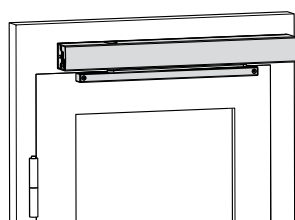
Dans le mode Low-Energy, l'entraînement déplace la porte battante à vitesse réduite, ce qui est conforme au niveau de sécurité prescrit par la norme DIN 18650. Une protection supplémentaire par des sensors de sécurité optionnels n'est nécessaire que dans des cas isolés et lorsque le domaine d'application l'exige.

En mode automatique, il est fortement recommandé d'équiper la porte de sensors de sécurité.

## VUE D'ENSEMBLE DES TYPES DE MONTAGE

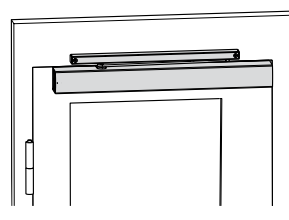
Un seul entraînement de porte battante pour toute application en zone intérieure. Les ECTurn de GEZE sont extrêmement flexibles et conviennent à tout type de montage – bien entendu aussi aux portes DIN gauches et DIN droites.

### Montage du côté paumelles



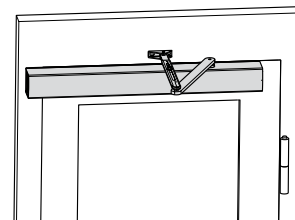
**Montage sur le dormant avec coulisse**

Profondeur max. du linteau : 40 mm  
 Recouvrement max. de la porte :



**Montage sur le vantail de porte avec coulisse**

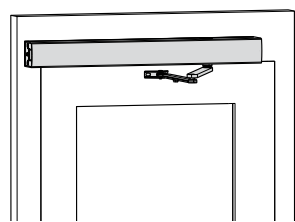
Recouvrement max. de la porte : 50 mm



**Montage sur le vantail de porte avec bras à compas**

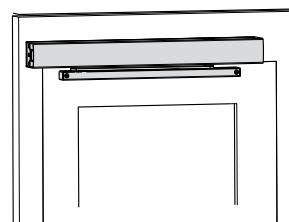
Recouvrement max. de la porte : 200 mm

### Montage du côté opposé aux paumelles



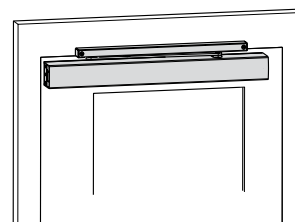
**Montage sur le dormant avec bras à compas**

Profondeur max. du linteau : 200 mm



**Montage sur le dormant avec coulisse**

Profondeur max. du linteau : 30 mm



**Montage sur le vantail de porte avec coulisse**

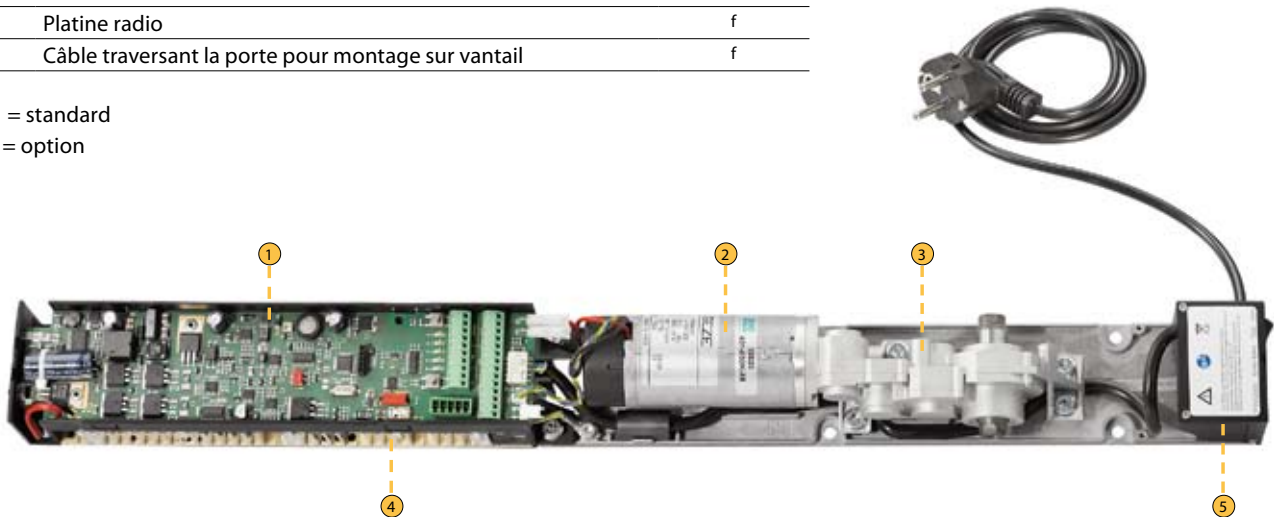
Profondeur max. du linteau : 20 mm

## Synoptique du module ECTurn de GEZE

Composants	ECTurn
① Commande	d
② Moteur	d
③ Treuil	d
④ Adaptateur	d
⑤ Raccordement secteur avec câble et fiche secteur	d
Accumulateur	f
Platine radio	f
Câble traversant la porte pour montage sur vantail	f

d = standard

f = option

AVANTAGES DU PRODUIT ET  
OPTIONS

	ECTurn
Dimensions de l'entraînement (l x h x p)	580 x 60 x 60 mm
Poids de l'entraînement	3 kg
Alimentation en courant	110-230 V CA / 50-60 Hz
Puissance absorbée	75 W
Tension d'alimentation des périphériques 24 V CC	600 mA
Poids max. du vantail	125 kg
Largeur min. du vantail	650 mm
Largeur max. du vantail	1100 mm
Angle d'ouverture max. de la porte	110°
Durée de maintien en position ouverte	réglable entre 5 et 30 s
Fonctions	Automatique Low-Energy Automatique avec Push&Go
Modes de fonctionnement	Automatique Nuit Ouvert en permanence
Temporisation de pilotage	réglable jusqu'à 10 s
Plage de température	-15 à +50 °C
Degré de protection	IP 20
Signal acoustique pour malvoyants	réglable
Accumulateur	f
Gamme radio	f

d = standard

f = option







# GEZE ECturn

## PROGRAMME DE FONCTIONS

ECturn est un entraînement entièrement automatique assurant l'ouverture et la fermeture électrique de portes battantes. Il est compatible avec tous les éléments de commande involontaires ou volontaires comme p.ex. le radar ou bouton poussoir. Avec la platine récepteur radio, toute la gamme de télécommandes hyperfréquences peut être utilisée.

Les modes de fonctionnement ci-dessous se règlent soit par le programmeur intégré ou le sélecteur de fonctions TPS. Le mode actuel s'affiche sur la DEL intégrée dont la couleur change en conséquence.



Fonction du programme	Explication
Automatique	 <p>La porte s'ouvre dès que la commande est déclenchée et se referme après une durée réglable.</p>
Ouvertenpermanence	 <p>La porte se place en position OUVERT et reste ouverte.</p>
Nuit	 <p>L'entraînement est arrêté. La porte se laisse ouvrir et fermer à la main.</p>
Arrêt	 <p>L'entraînement et les capteurs sont hors circuit. La porte peut être manoeuvrée manuellement.</p>

L'utilisation du TPS GEZE a lieu par voie électronique avec des boutons-poussoirs. Le sélecteur de programme du modèle TPS-SCT est verrouillable, ce qui signifie que le choix du mode de fonctionnement est réservé à des personnes autorisées.



## Sécurité optimale pour les entraînements automatiques

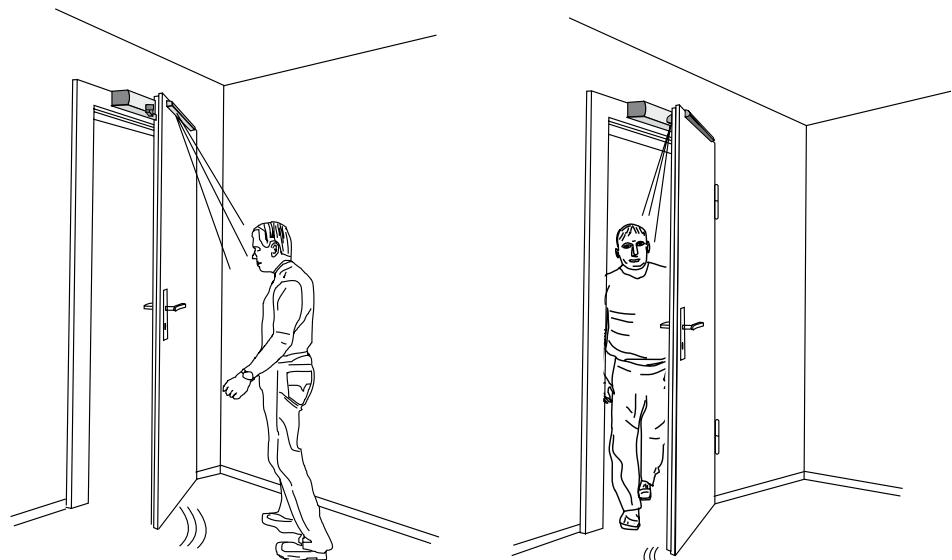
**SENSORS DE SECURITE GEZE**

Les détecteurs de présence s'utilisent pour la surveillance et la protection de la zone de pivotement des portes battantes automatiques. Leur montage a lieu des deux côtés, directement sur le vantail de porte. Cela assure la sécurité maximale aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture de la porte.

**Principe de fonctionnement**

Les détecteurs de présence GEZE fonctionnent à la lumière infrarouge. Invisibles pour l'oeil humain, ces ondes électromagnétiques, dirigées par un émetteur, détectent toute personne ou tout objet se trouvant dans la zone de détection. Un récepteur capte les rayons IR reflétés et les transforme en un signal électrique pilotant alors l'entraînement de la porte.

- Dans le sens d'ouverture, dès que les capteurs détectent un obstacle, la porte s'arrête. Il est cependant possible d'exclure un mur pour les détecteurs de présence (par apprentissage).
- Lorsqu'il s'agit du sens de fermeture, les détecteurs pilotent l'entraînement de la porte fermante pour en initier la réouverture.

**Sensor de sécurité GC 334 GEZE**

Les barrières dont les capteurs à infrarouge actif se règlent par voie électronique au moyen d'un rupteur Dip servent à la protection de portes battantes automatiques conformément aux dispositions de la norme DIN 18650. Elles sont utilisables également lorsque les portes pivotent sur des sols difficiles – par exemple en présence de tapis brosse et de rails métalliques ou sur des sols sombres et absorbants.

- Montage par simple clic dans des profilés de logement des capteurs
- Mise en service entièrement automatique par touche d'apprentissage ; également pour des appareils mis en réseau
- Réglage facile (par ex. assignation de sortie, fréquence, mode arrière-plan, zone grise) via rupteur Dip
- Deuxième relais de sortie intégré dans le capteur permettant la protection aussi bien du côté paumelle que du côté opposé aux paumelles par un seul câble de raccordement à l'entraînement
- Faible consommation de courant des modules de captage
- Champ de détection multi-points à large angle de saisie
- Standard de sécurité maximal grâce à l'auto-surveillance continue

## Éléments de commande pour les systèmes de porte battante automatique

## Éléments de commande

- ① Commutateur de programme intégré
- ② Programmateur à boutons-poussoirs
- ③ Interrupteur à clé

## Commande et sécurité

- ④ Bouton-poussoir de commande
- ⑤ Sensors de sécurité à infrarouge actif
- ⑥ Ouvre-porte électrique

## Pilotage sans contact

- ⑦ AIR 12 Cleanscan
- ⑧ Gamme radio GEZE



## Une longueur d'avance en termes d'hygiène – le détecteur de proximité GEZE AIR 12 Cleanscan

## AIR 12 CLEANSKAN



Ouverture de porte immédiate : l'AIR 12 Cleanscan vous permet de piloter les portes intérieures, de manière hygiénique et confortable, sans toucher. C'est ainsi que ce détecteur de proximité garantit par exemple l'accès antibactérien aux toilettes mais aussi l'absence de germes dans les cuisines d'hôtels, dans les piscines et les cabinets médicaux.

Le détecteur de proximité s'installe à la hauteur de la main ; il détecte avec fiabilité les personnes et objets aussi bien éloignés de 5 centimètres que de 60 centimètres. Les différentes distances de saisie s'adaptent parfaitement aux exigences sur site et aux besoins des groupes d'utilisateurs. La détection sans contact garantit un confort de commande maximal – il suffit de s'approcher un peu afin d'activer l'automatisme d'ouverture – et offre l'avantage d'une hygiène absolue.

- › Montage facile et rapide : dans la prise encastrée, ce qui est possible grâce aux dimensions compactes de seulement 86 x 86 x 12 mm (largeur x hauteur x profondeur) et à la structure optimale du système
- › Raccordement sans effort par borne à vis enfichable
- › Tension de service 12 – 30 V CC / 12 – 24 V CA
- › Classe de protection IP 50/65 (sans/avec joint d'étanchéité) également pour salles blanches aux exigences d'hygiène les plus élevées
- › Température de service entre -20° et +60° C max
- › Humidité relative 0 – 90 %, sans condensation
- › Homologations : CE selon la directive CEM 89/336 CEE

## Pilotage systématique sans câble – fiable, confortable et sûr – par pression de bouton

### GAMME RADIO GEZE



Les télécommandes radio pour les applications quotidiennes les plus diverses apportent un grand confort. Pour les seniors, les handicapés ou les personnes physiquement faibles, elles améliorent considérablement la qualité de la vie et facilitent le travail du personnel soignant. Elles s'imposent de plus en plus dès qu'il s'agit d'assurer une vie quotidienne exempte de barrières et prenant en compte les impératifs liés à l'âge.

Avec sa nouvelle solution radio innovatrice, GEZE a désormais adapté sa gamme d'éléments de commande. Le pilotage sans câble de portes et de fenêtres grâce aux éléments radio GEZE rend superflu le raccordement au secteur. Les modules radio, grâce à leurs dimensions réduites, s'installent dans l'entraînement ou dans une prise encastrée ou peuvent être clipsés directement dans le contact à coude ou montés sur la vitre, sans besoin de câble.

#### Exemples d'applications

- › Equipement ultérieurs sans pose de câble, également pour des commutateurs/boutons-poussoirs existants
- › Montage sans raccordement secteur, par ex. sur la vitre
- › Commande de portes et de fenêtres individuelles ou de groupes de portes et de fenêtres
- › Pilotage combiné de portes et de fenêtres par une seule télécommande



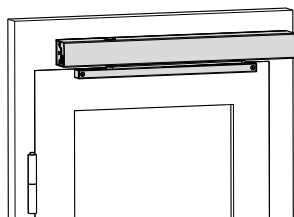
La gamme radio GEZE est sûre ! Le codage des signaux radio par ce que l'on appelle le « Rolling Code » offre jusqu'à 74 trillions de combinaisons possibles et aucune piraterie ne risque de menacer les émetteurs radio qui ont été enregistrés par apprentissage. Chaque émetteur se trouve adapté au système de manière sûre de sorte qu'une commande radio erronée ou non autorisée soit exclue. L'émetteur radio offre une portée de 30 mètres. Ils permettent de piloter des portes à grande distance, même au travers des murs. Le récepteur radio dispose de deux sorties. Chacune de ces sorties permet l'affectation par apprentissage de récepteurs radio individuels pour ensuite les évaluer différemment, en fonction du raccordement à la commande. De plus, il est possible de sélectionner différents modes de service par actionnement d'un rupteur DIP. C'est ainsi qu'il est par exemple possible d'ouvrir la porte par un bref appui sur le bouton-poussoir et de la maintenir à l'état ouverte en la pressant plus longtemps.

La gamme radio est compatible avec tout entraînement de porte et de fenêtre de GEZE et convient surtout à l'utilisation sur l'entraînement de porte battante Ecturn de GEZE.

## Montage côté paumelles

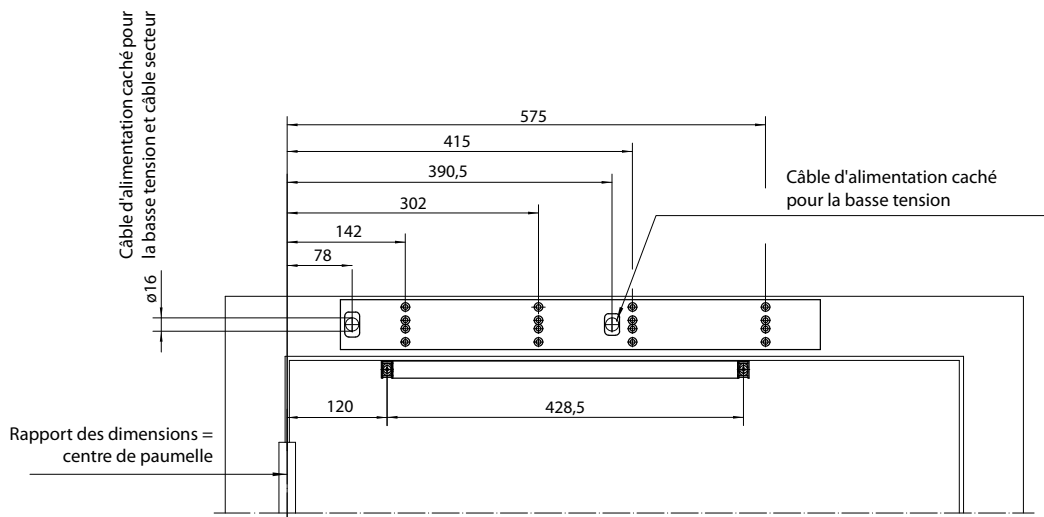
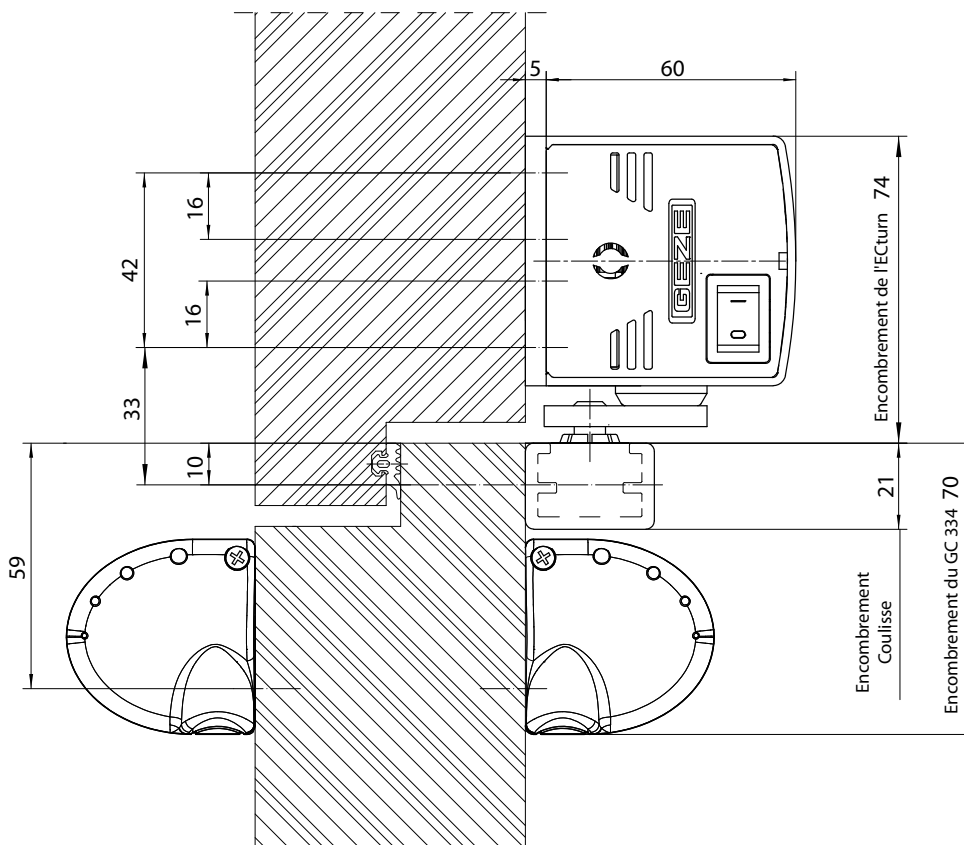
Dessin n° 70107-ep01

Fixation de la plaque de montage



Montage sur le dormant avec coulisse

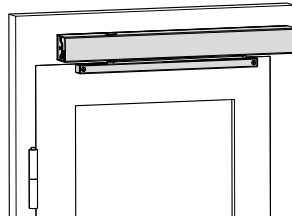
Profondeur max. du linteau : 40 mm  
Recouvrement max. de la porte : 40 mm



### Montage côté paumelles

Dessin n° 70107-ep01

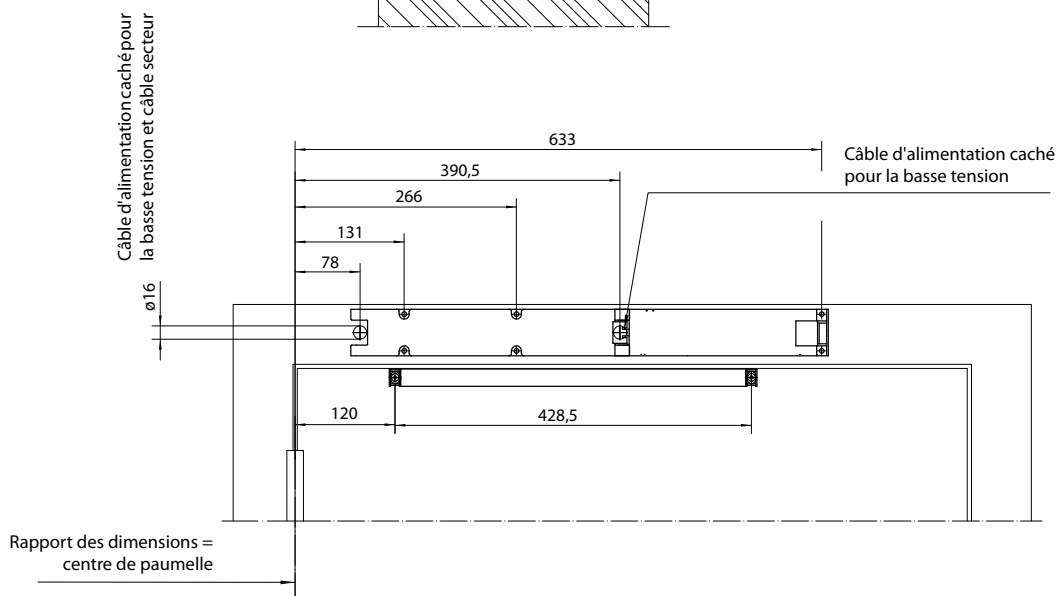
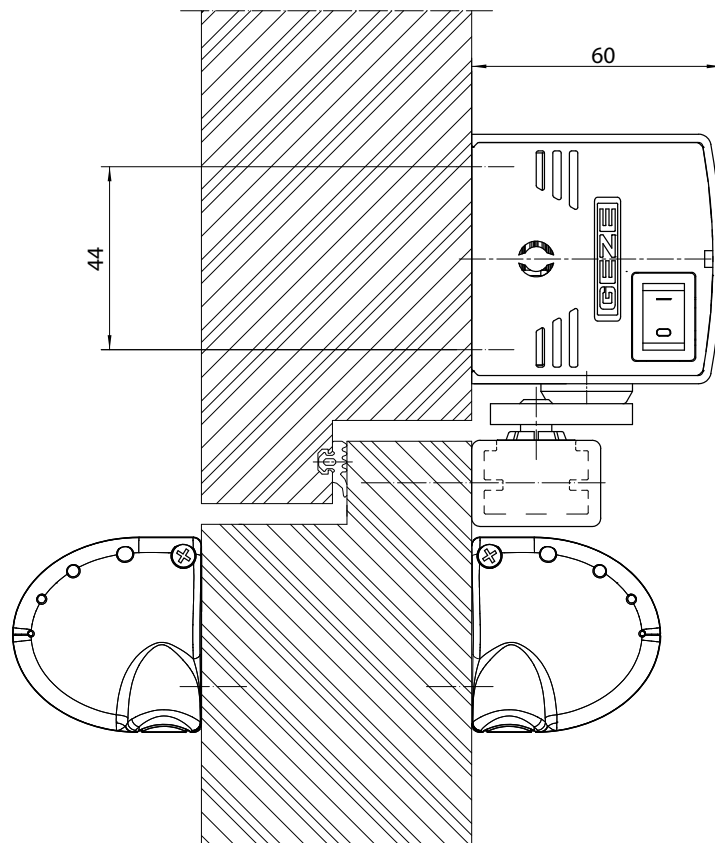
Fixation directe



Montage sur le dormant  
avec coulisse

Profondeur max. du linteau : 40 mm

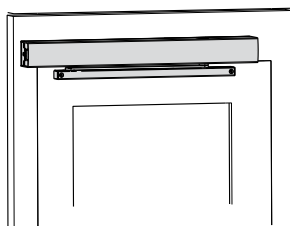
Recouvrement max. de la porte : 40 mm



## Montage côté opposé aux paumelles

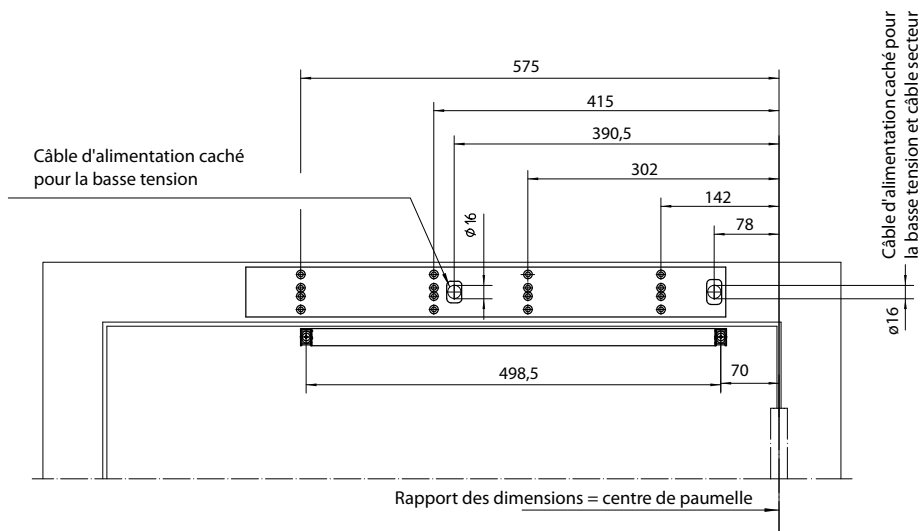
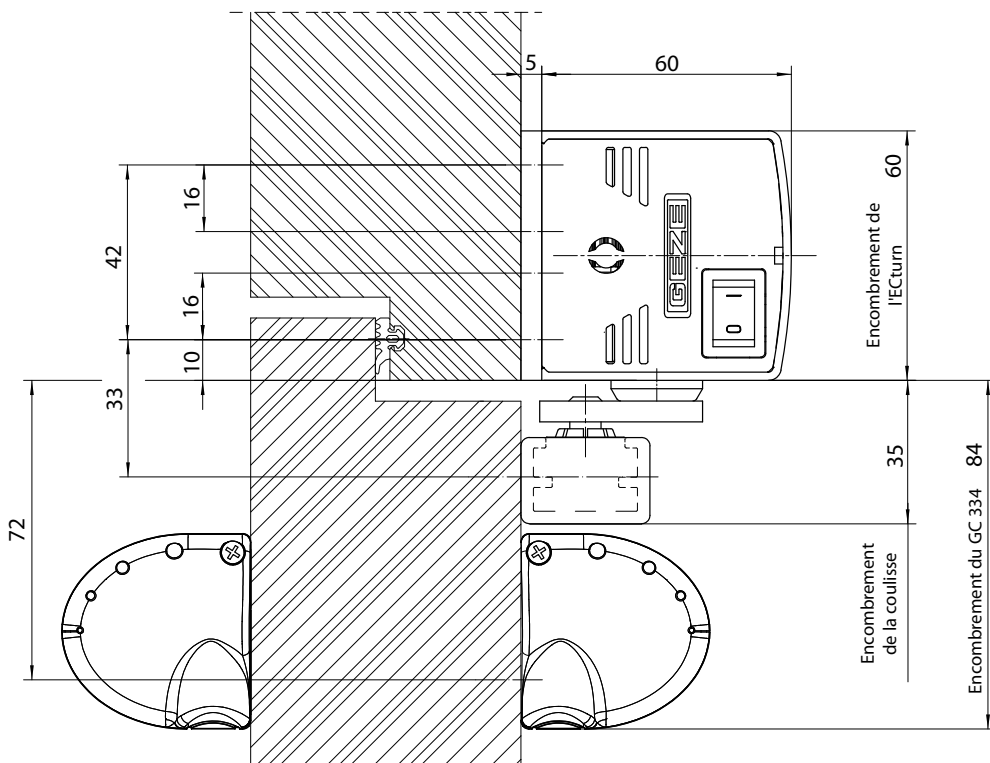
Dessin n° 70107-ep02

Fixation de la plaque de montage



Montage sur le vantail de porte avec coulisse

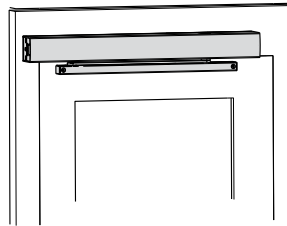
Profondeur max. du linteau : 20 mm



**Montage côté opposé aux paumelles**

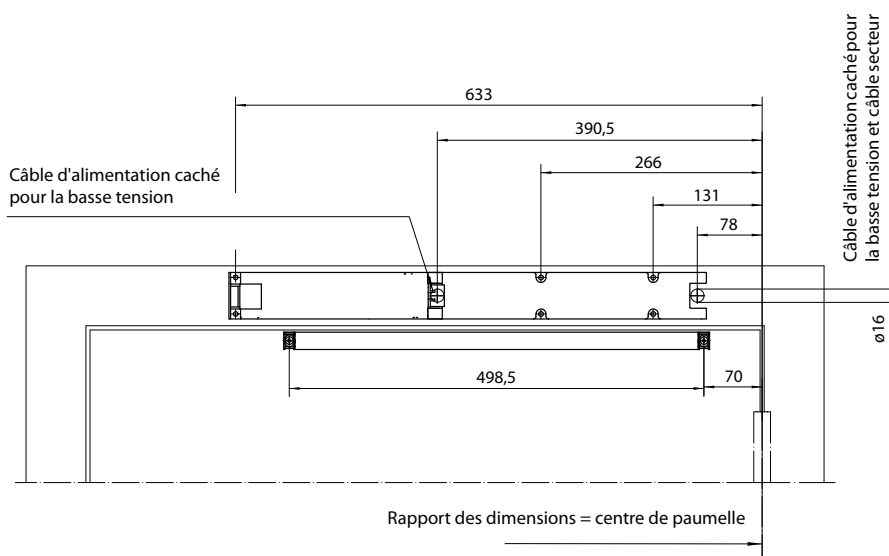
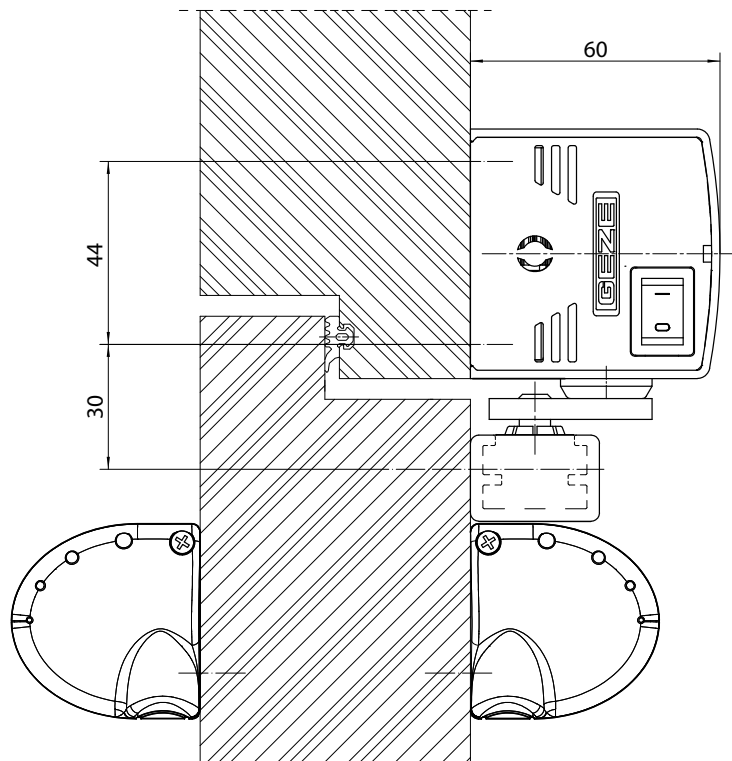
Dessin n° 70107-ep02

Fixation directe



Montage sur le vantail de porte  
avec coulisse

Profondeur max. du linteau : 20 mm

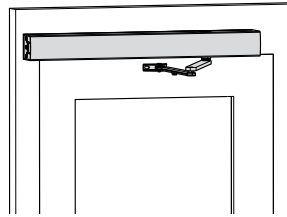




## Montage côté opposé aux paumelles

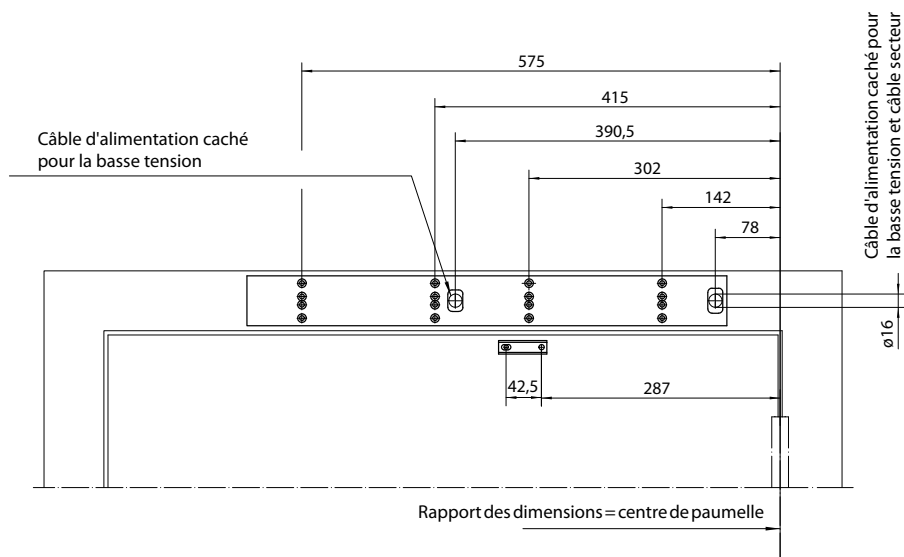
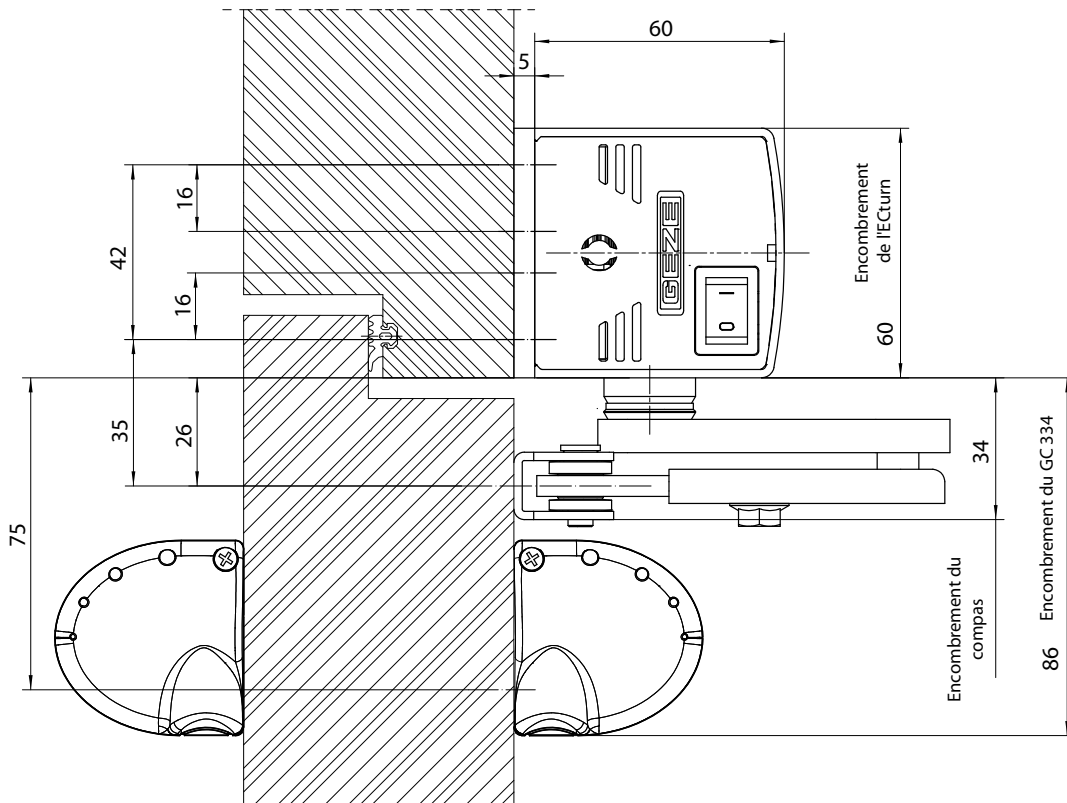
Dessin n° 70107-ep03

Fixation de la plaque de montage



Montage sur le dormant  
avec bras à compas

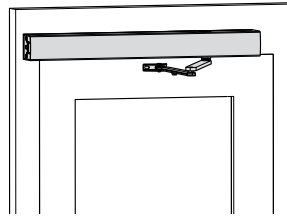
Profondeur max. du linteau : 200 mm



**Montage côté opposé aux paumelles**

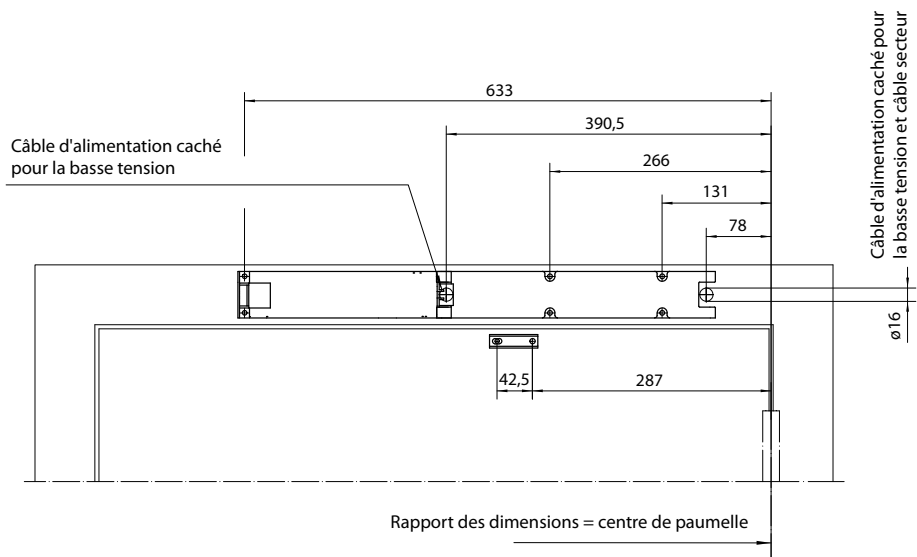
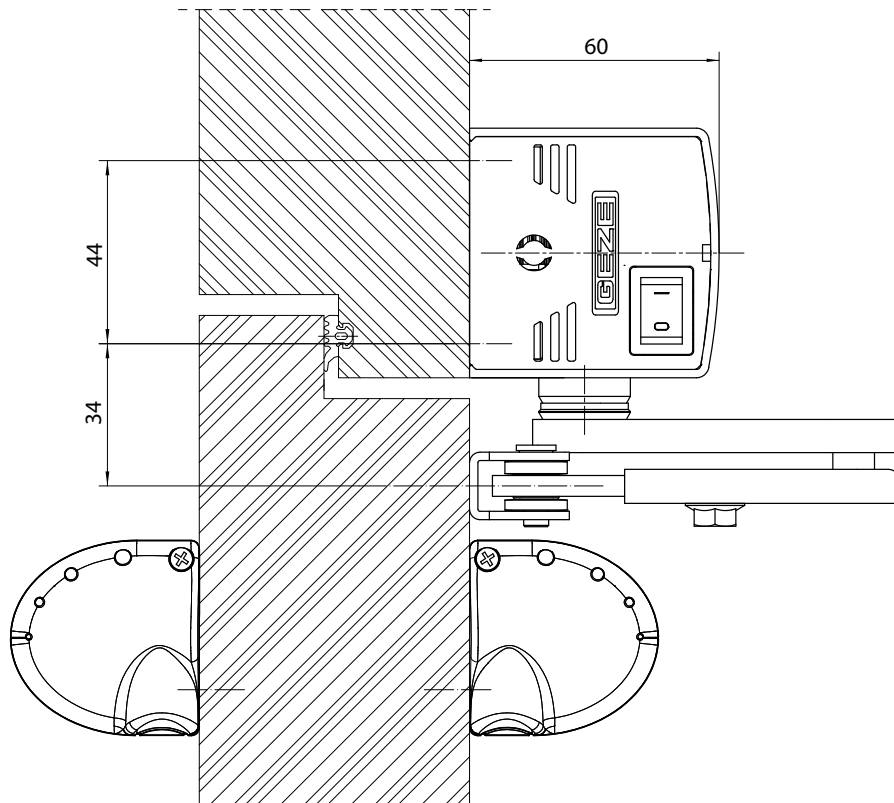
Dessin n° 70107-ep03

Fixation directe



Montage sur le dormant  
avec bras à compas

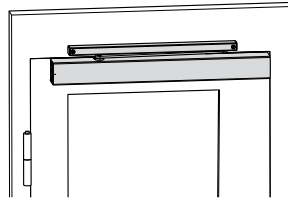
Profondeur max. du linteau : 200 mm



**Montage côté paumelles**

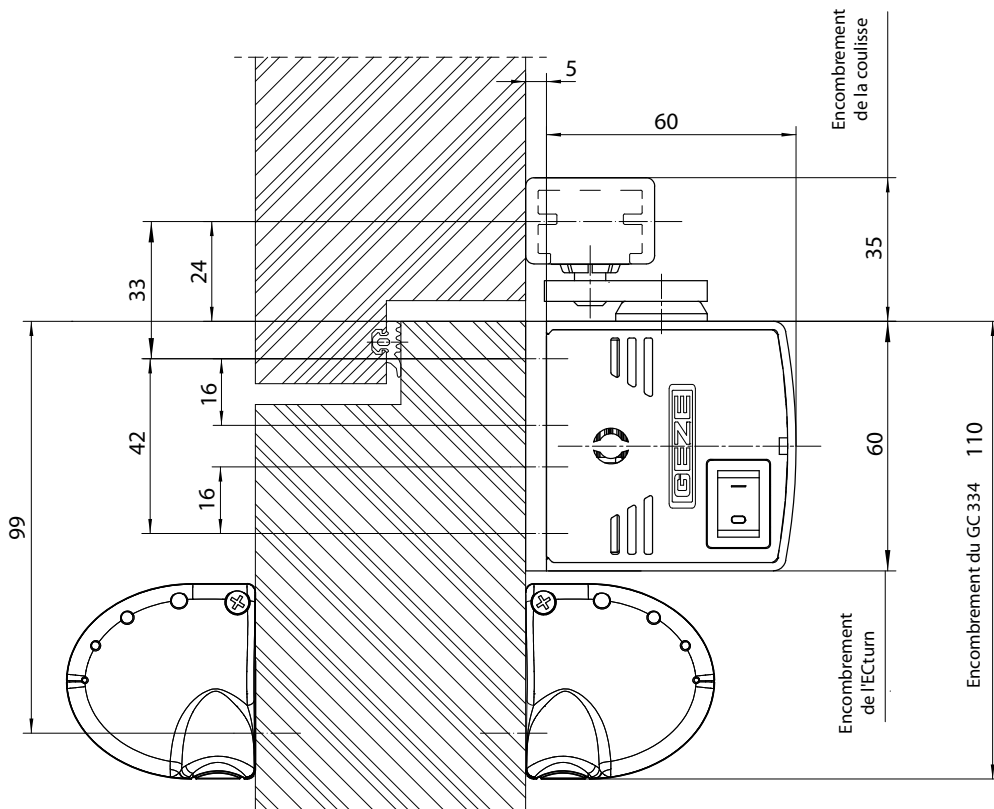
Dessin n° 70107-ep04

Fixation de la plaque de montage

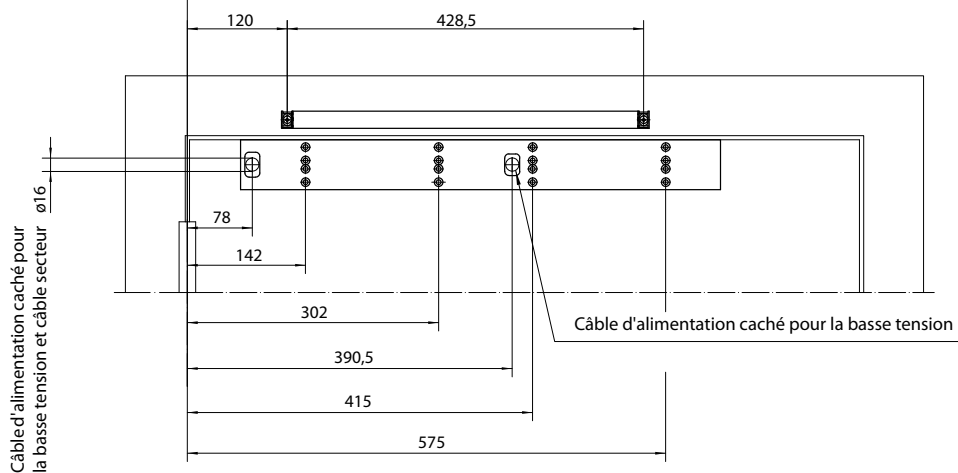


Montage sur le vantail de porte avec coulisse

Recouvrement max. de la porte : 50mm



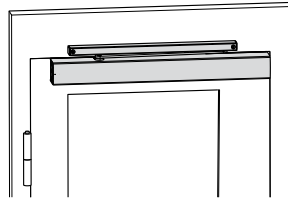
Rapport des dimensions = centre de paumelle



**Montage côté paumelles**

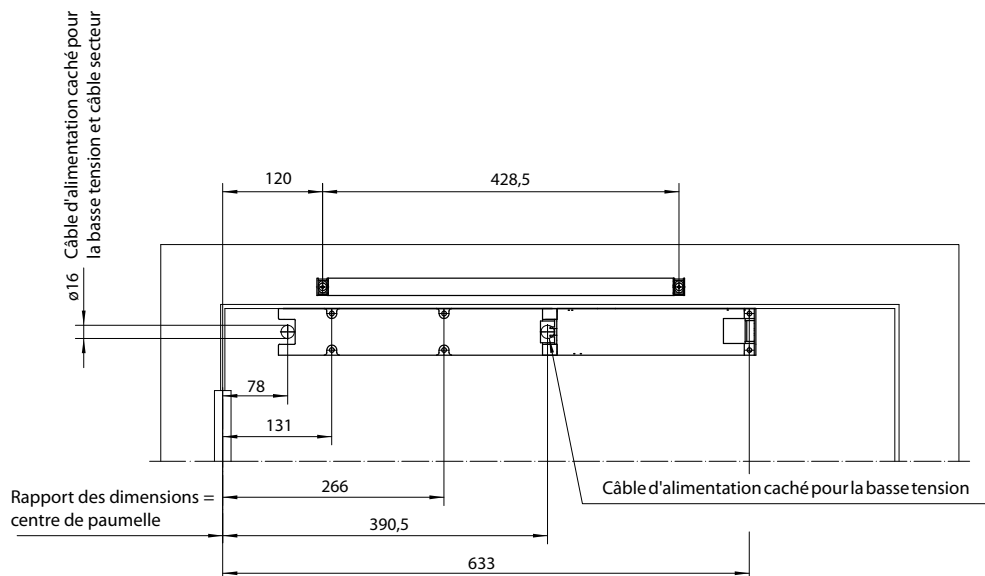
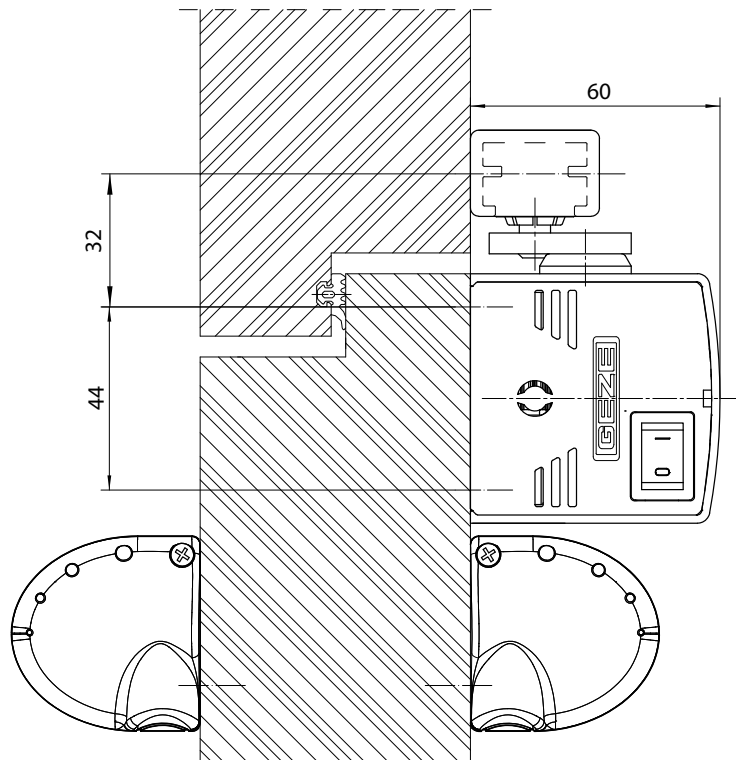
Dessin n° 70107-ep04

Fixation directe



Montage sur le vantail de porte avec coulisse

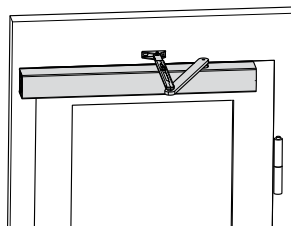
Recouvrement max. de la porte : 50mm




**Montage côté paumelles**

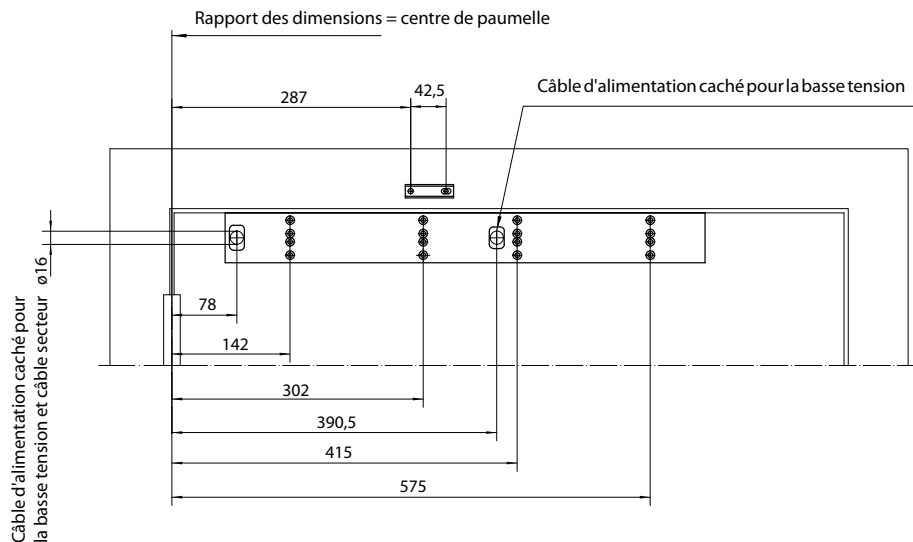
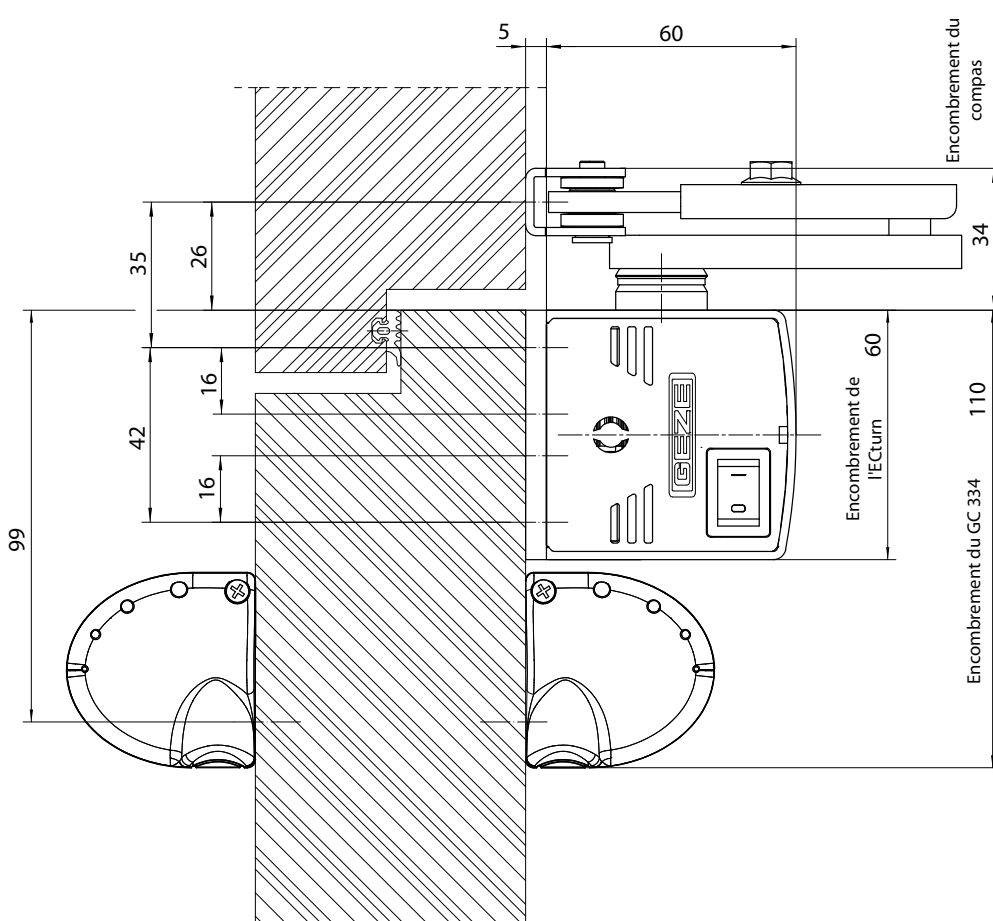
Dessin n° 70107-ep06

Fixation de la plaque de montage



Montage sur le vantail de porte avec bras à compas

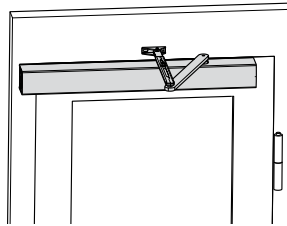
Recouvrement max. de la porte : 



### Montage côté paumelles

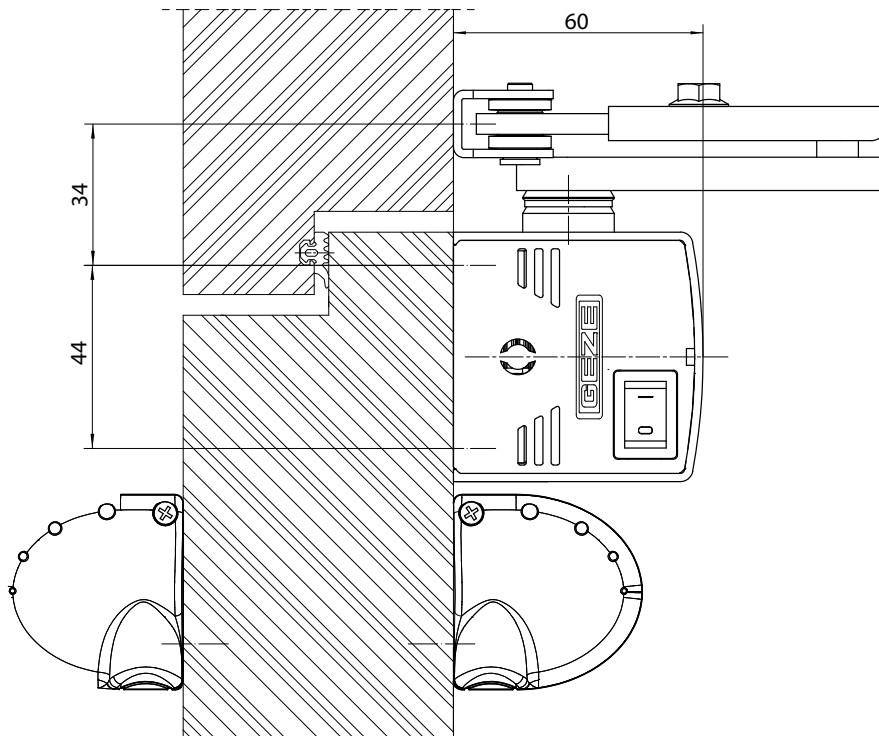
Dessin n° 70107-ep06

Fixation directe

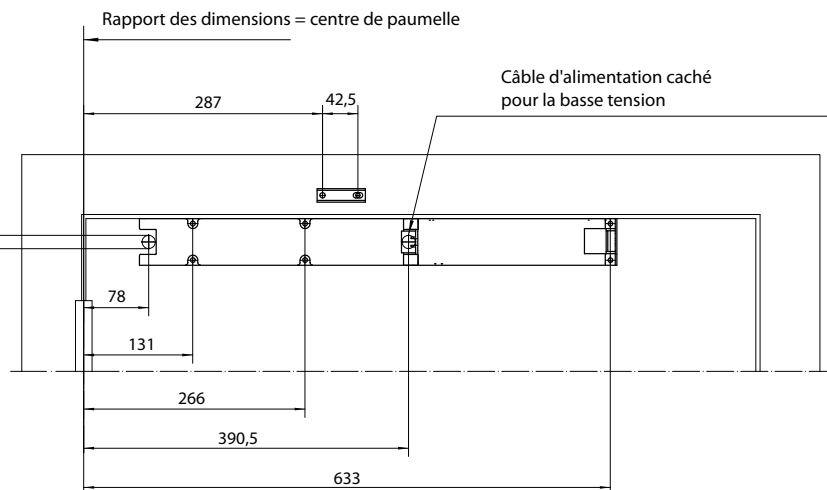


Montage sur le vantail de porte  
avec bras à compas

Recouvrement max. de la porte : **m**



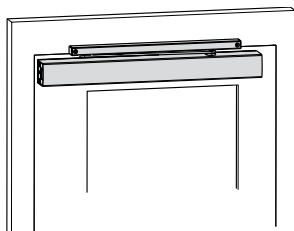
Ø16 Câble d'alimentation caché pour la basse tension et câble secteur



## Montage côté opposé aux paumelles

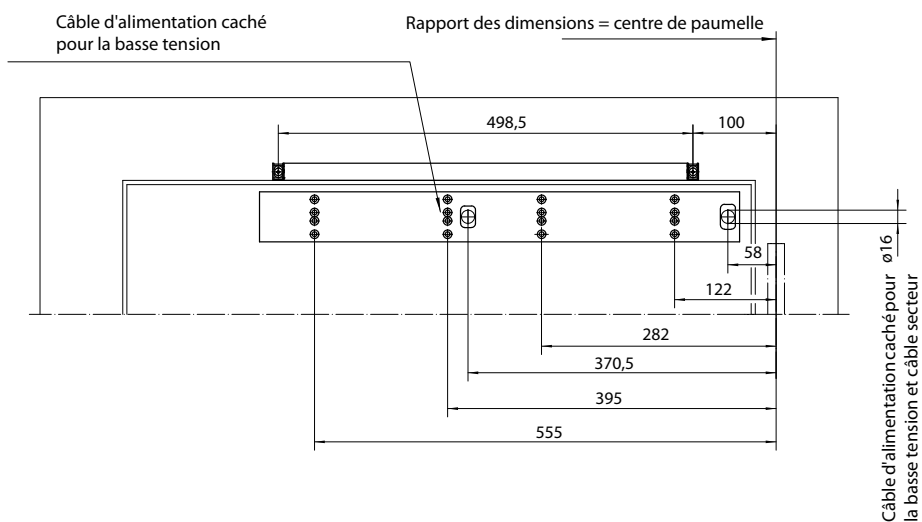
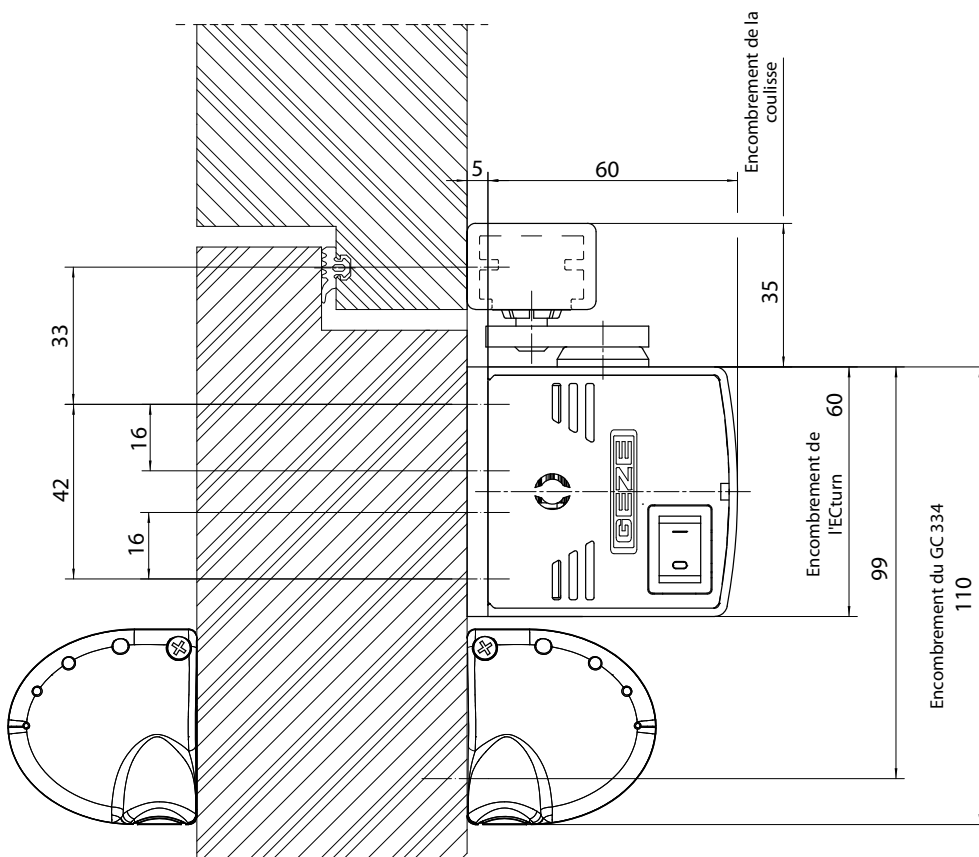
Dessin n° 70107-ep05

Fixation de la plaque de montage



Montage sur le dormant avec coulisse

Profondeur max. du linteau : 30 mm

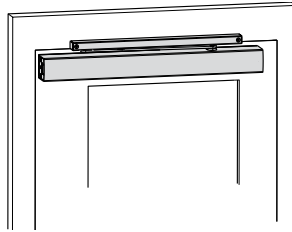




**Montage côté opposé aux paumelles**

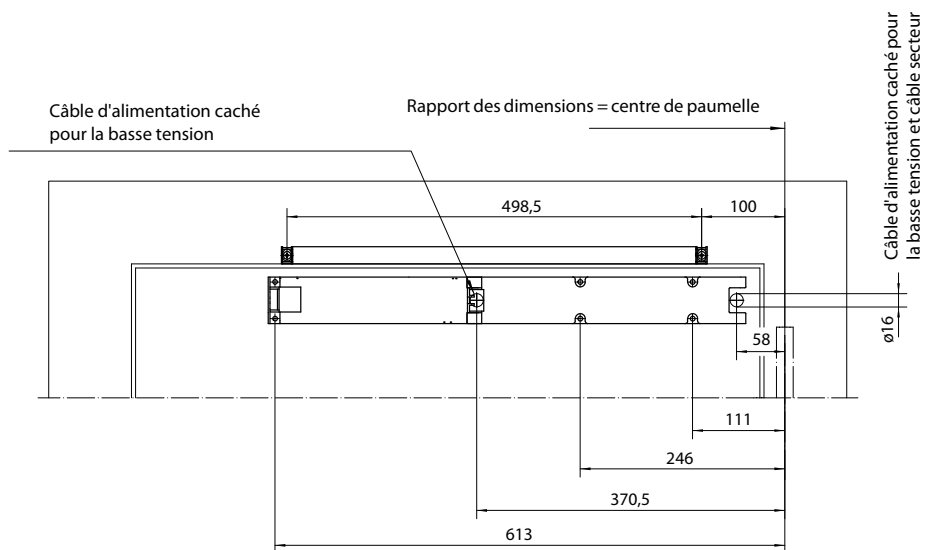
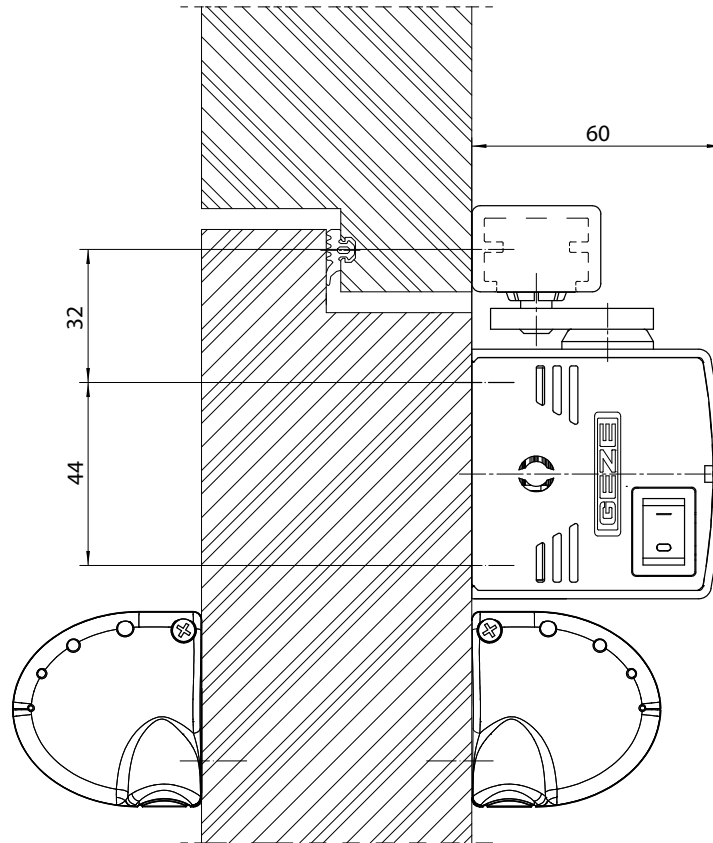
Dessin n° 70107-ep05

Fixation directe



Montage sur le dormant  
avec coulisse

Profondeur max. du linteau : 30 mm



## Schéma de câblage ECTurn

HS	Interrupteur principal (option)
NOT	Arrêt d'urgence (option)
KB	Contacteur homologué
PS	Programmateur de fonction
ST	Arrêt d'urgence
KI	Contacteur intérieur
KA	Contacteur extérieur
TOE	Dispositif d'ouverture de porte
RM	Indication relative au verrou

**Remarques :**

- 1) Câble traversant la porte (contenu du sensor de sécurité)
- 2) Sortie de câble pour entraînement de porte, voir dessins de montage ECTurn 70107-ep01 à ECTurn 70107-ep06
- 3) Câble faisant partie du contenu de livraison du sensor
- 4) et 5) Prise de raccordement combinée, fournie par le client, pour les câbles électriques et à signaux. Le câble électrique et le câble à signaux doivent être connectés dans des boîtes à bornes séparées.
- 4) Prise de raccordement pour la tension secteur lxhxp min. 65 x 65 x 57 mm
- 5) Prise de raccordement pour les signaux de commande lxhxp min. 94 x 65 x 57 mm avec entrée PG-11

**Dessin n° 70107-9-0962**

Cf. schémas des connexions afférents 70107-9-0951, 134079

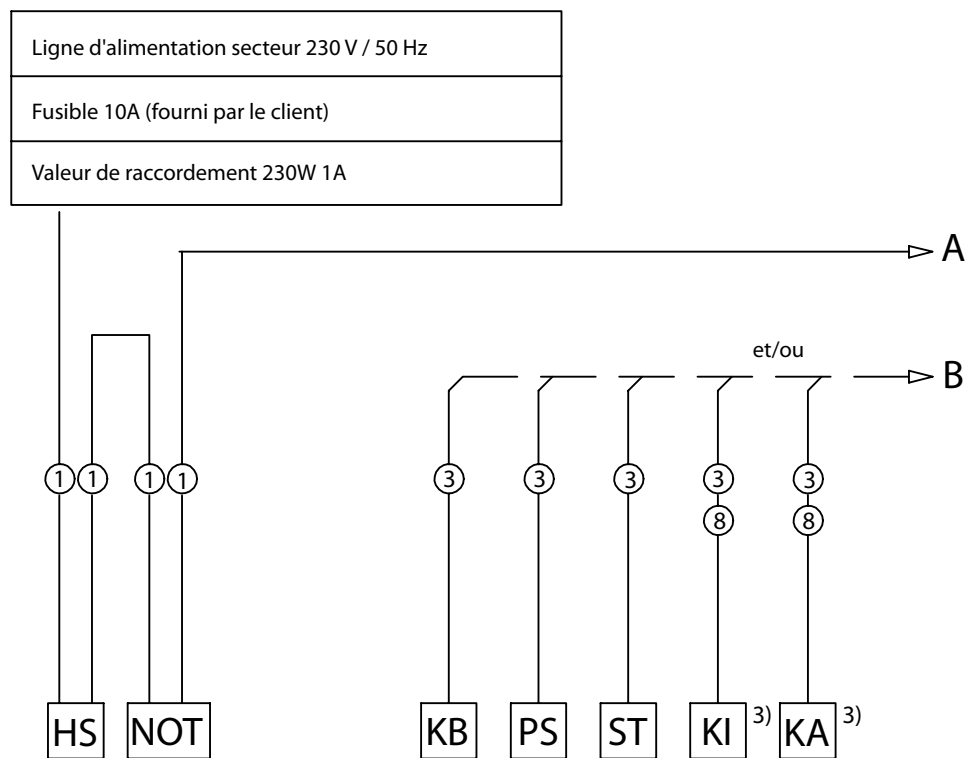
**Remarques concernant la sécurité :**

Pose des conduites selon VDE 0100

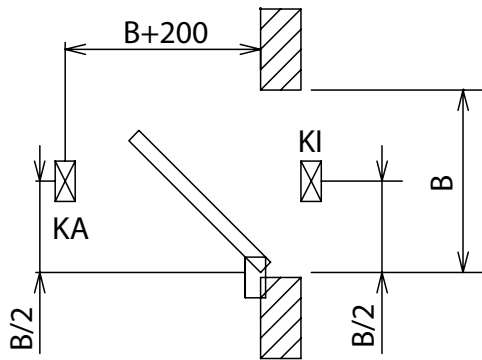
Faire saillir le câble pour l'entraînement de 1500 mm du mur

**Câble :**

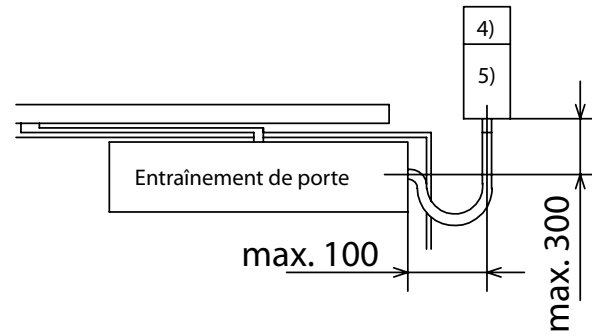
- ① NYM-J 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>
- ② I-Y(ST)Y 1 x 2 x 0,6 mm
- ③ I-Y(ST)Y 2 x 2 x 0,6 mm
- ④ I-Y(ST)Y 4 x 2 x 0,6 mm
- ⑤ LiYY 2 x 0,25 mm<sup>2</sup>
- ⑥ LiYY 4 x 0,25 mm<sup>2</sup>
- ⑦ Etendue de livraison barrière lumineuse ou LiYY 5 x 0,25 mm<sup>2</sup>
- ⑧ Pose d'un tube vide avec fil de traction, section intérieure 10 mm



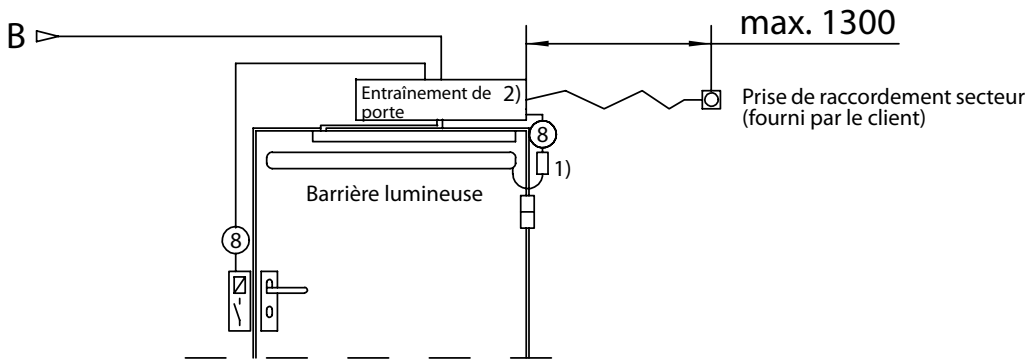
Positionnement des sensors



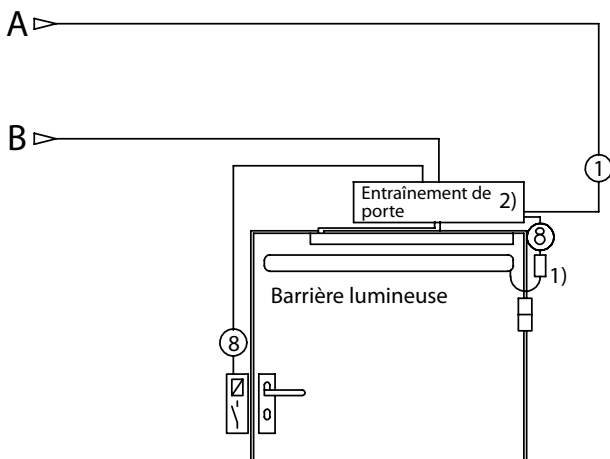
Positionnement de la prise de raccordement pour le montage sur vantail



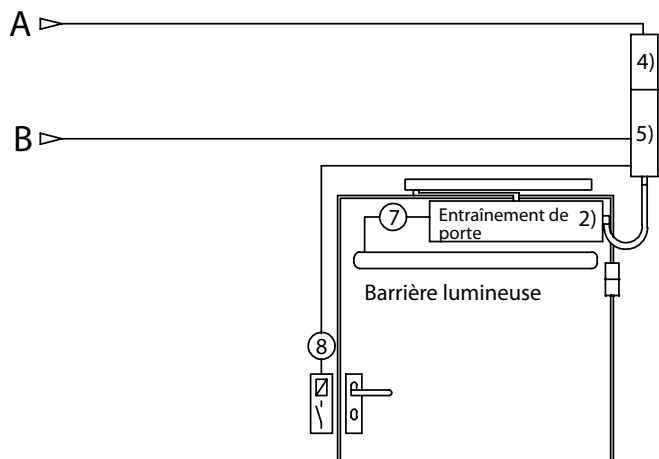
Bandeau – raccordement secteur par prise à contact de sécurité



Bandeau – pose de câble cachée



Montage sur le vantail de porte



ZERTIFIKAT ♦ CERTIFICATE ♦ 認 証 書 ♦ СЕРТИФИКАТ ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFICAT



Product Service

# ZERTIFIKAT

Nr. B 09 07 58309 001

**Zertifikatsinhaber:** **GEZE GmbH**  
Reinhold-Vöster-Str. 21-29  
71229 Leonberg  
DEUTSCHLAND  
62010

**Produktions-  
stätte(n):**  
**Prüfzeichen:**



**Produkt:** **Antriebe für automatische Türen**  
**Modell(e):** **Drehtürantrieb Ecturn**  
**Kenndaten:**

Elektromechanischer Türantrieb  
zum Einsatz in Fußgängerbereichen

Nennspannung: 110 V - 230 V  
Nennfrequenz: 50 Hz - 60 Hz  
Nennaufnahme: 75 W  
Schutzklasse: I  
Schutzart: IP 20 nur für trockene Räume  
Drehmoment: 6 Nm  
Umgebungstemperatur: - 15°C / + 50°C

weitere technische Daten siehe Seite 2

**Geprüft nach:** DIN 18650-1:2005  
DIN 18650-2:2005  
EN 60335-1/A1:2004  
EN 60335-2-103:2003  
EN 954-1:1996 Kategorie 2  
EN ISO 13849-1:2008 Pl d  
EN ISO 13849-2:2008

Das Produkt wurde auf freiwilliger Basis auf die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen geprüft und kann mit dem oben abgebildeten Prüfzeichen gekennzeichnet werden. Eine Veränderung der Darstellung des Prüfzeichens ist nicht erlaubt. Die Übertragung eines Zertifikates durch den Zertifikatsinhaber an Dritte ist unzulässig. Umseitige Hinweise sind zu beachten.

**Prüfbericht Nr.:** 71348957

**Datum,** 2009-07-24

Seite 1 von 2



## Zertifikat Nr. B 09 07 58309 001



Product Service

### Technische Daten

Sicherheitssensoren	auf Türblatt mitfahrend
Kraftbegrenzung	einstellbar auf Normwerte, Einmessung am jeweiligen Muster durch Impulsmessung, dokumentierte Kraftmessung ist an jeder Tür notwendig

Kennziffer / Klassifizierung	Klasse	
1 Antriebsart	1	Drehflügeltürantrieb
2 Dauerhaftigkeit	2	500 000 Testzyklen
3 Türflügelbauart	1	Drehflügeltür
4 Brandschutztür	0	nicht geeignet
5 Sicherheitseinrichtung am Antrieb	1 2 3	Kraftbegrenzung Anschluss für Sicherheitssysteme Niedrigenergie
6 Besondere Anforderungen	0	keine
7 Sicherheit am Türflügel		von Montagefirma zu installieren
8 Umgebungstemperatur	2	-15 °C bis +50 °C

### Geeignet für:

- Automatischen Türbetrieb
- Niedrigenergieantrieb zu Nutzung durch besonders schutzbedürftige Personen
- Einsatz in Flucht- und Rettungswegen
- Akkubetrieb bei Netzausfall

Seite 2 von 2

**GEZE GmbH**  
**P.O. Box 1363**  
**71226 Leonberg**  
**Germany**

GEZE Service GmbH NL Südwest  
 Reinhold-Vöster-Straße 25  
 71229 Leonberg  
 Tel. +49 (0) 7152-92 33 34

**GEZE GmbH**  
**Reinhold-Vöster-Straße 21-29**  
**71229 Leonberg**  
**Germany**

GEZE Service GmbH NL Nord-Ost  
 Bühringstraße 8  
 13086 Berlin (Weissensee)  
 Tel. +49 (0) 30-47 02 17 32

**Telefon +49 (0) 7152-203-0**  
**Telefax +49 (0) 7152-203-310**

GEZE Service GmbH NL West  
 Nordsternstraße 65  
 45329 Essen  
 Tel. +49 (0) 201-8 30 82 16

**www.geze.com**

**Germany**  
 GEZE Sonderkonstruktionen GmbH  
 Planken 1  
 97944 Boxberg-Schweigern  
 Tel. +49 (0) 7930-9294-0  
 Fax +49 (0) 7930-9294-10  
 E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE Service GmbH NL Mitte  
 Adenauerallee 2  
 61440 Oberursel  
 Tel. +49 (0) 6171-63 61 03

GEZE GmbH  
 Niederlassung Nord/Ost  
 Bühringstraße 8  
 13086 Berlin (Weissensee)  
 Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0  
 Fax +49 (0) 30-47 89 90-17  
 E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE Service GmbH NL Süd  
 Keltnering 10  
 85658 Eggening  
 Tel. +49 (0) 8095-87 13 61

**Austria**  
 GEZE Austria GmbH  
 Mayrwiesstraße 12  
 5300 Hallwang b. Salzburg  
 Tel. +43-(0)662-663142  
 Fax +43-(0)662-663142-15  
 E-Mail: austria.at@geze.com

GEZE GmbH  
 Niederlassung West  
 Nordsternstraße 65  
 45329 Essen  
 Tel. +49 (0) 201-83082-0  
 Fax +49 (0) 201-83082-20  
 E-Mail: essen.de@geze.com

**Baltic States**  
 GEZE GmbH Baltic States office  
 Dzelzavas iela 120 S  
 1021 Riga  
 Tel. +371 (0) 67 89 60 35  
 Fax +371 (0) 67 89 60 36  
 E-Mail: office-latvia@geze.com

GEZE GmbH  
 Niederlassung Mitte  
 Adenauerallee 2  
 61440 Oberursel (b. Frankfurt)  
 Tel. +49 (0) 6171-63610-0  
 Fax +49 (0) 6171-63610-1  
 E-Mail: frankfurt.de@geze.com

**Benelux**  
 GEZE Benelux B.V.  
 Leemkuil 1  
 Industrieterrein Kapelbeemd  
 5626 EA Eindhoven  
 Tel. +31-(0)40-26290-80  
 Fax +31-(0)40-26 290-85  
 E-Mail: benelux.nl@geze.com

GEZE GmbH  
 Niederlassung Süd  
 Reinhold-Vöster-Straße 21-29  
 71229 Leonberg  
 Tel. +49 (0) 7152-203-594  
 Fax +49 (0) 7152-203-438  
 E-Mail: leonberg.de@geze.com

**Bulgaria**  
 GEZE Bulgaria - Trade  
 Representative Office  
 61 Pirinski Prohod, entrance „B“,  
 4th floor, office 5,  
 1680 Sofia  
 Tel. +359 (0) 24 70 43 73  
 Fax +359 (0) 24 70 62 62  
 E-Mail: office-bulgaria@geze.com

**China**  
 GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
 Shuangchenzhong Road  
 Beichen Economic Development  
 Area (BEDA)  
 Tianjin 300400, P.R. China  
 Tel. +86(0)22-26973995-0  
 Fax +86(0)22-26972702  
 E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
 Branch Office Shanghai  
 Unit 25N, Cross Region Plaza  
 No 899, Ling Ling Road,  
 XuHui District  
 200030 Shanghai, P.R. China  
 Tel. +86 (0)21-523 40 960  
 Fax +86 (0)21-644 72 007  
 E-Mail: chinasales@geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
 Branch Office Guangzhou  
 Room 17C3  
 Everbright Bank Building, No.689  
 Tian He Bei Road  
 510630 Guangzhou  
 P.R. China  
 Tel. +86(0)20-38731842  
 Fax +86(0)20-38731834  
 E-Mail: chinasales@geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
 Branch Office Beijing  
 Rm3A02, Building 3  
 ZhuBang 2000 Business Plaza  
 No.98, Balizhuang xili  
 Chaoyang District  
 100025 Beijing, P.R.China  
 Tel. +86 (0)10-8797 5177 /-78  
 Fax +86 (0)10-8797 5171  
 E-Mail: chinasales@geze.com.cn

**France**  
 GEZE France S.A.R.L.  
 ZAC de l'Orme Rond  
 RN 19  
 77170 Servon  
 Tel. +33-(0)1-606260-70  
 Fax +33-(0)1-606260-71  
 E-Mail: france.fr@geze.com

**Hungary**  
 GEZE Hungary Kft.  
 Bartók Béla út 105-113.  
 Budapest  
 H-1115  
 Tel. +36 (1) 481 4670  
 Fax +36 (1) 481 4671  
 E-Mail: office-hungary@geze.com

**Iberia**  
 GEZE Iberia S.R.L.  
 Pol. Ind. El Pla  
 C/Comerc, 2-22, Nave 12  
 08980 Sant Feliu de Llobregat  
 (Barcelona)  
 Tel. +34(0)9-02194036  
 Fax +34(0)9-02194035  
 E-Mail: info@geze.es

**India**  
 GEZE India Private Ltd.  
 MF 2 & 3, Guindy Industrial Estate  
 Ekkattuthangal  
 Chennai 600 097  
 Tamilnadu  
 Tel. +91 44 3061 6900  
 Fax +91 44 3061 6901  
 E-Mail: office-india@geze.com

**Italy**  
 GEZE Italia Srl  
 Via Giotto, 4  
 20040 Cambiago (MI)  
 Tel. +3902950695-11  
 Fax +3902950695-33  
 E-Mail: italia.it@geze.com

GEZE Engineering Roma Srl  
 Via Lucrezia Romana, 91  
 00178 Roma  
 Tel. +3906-7265311  
 Fax +3906-72653136  
 E-Mail: roma@geze.biz

**Poland**  
 GEZE Polska Sp.z o.o.  
 ul. Annapol 21  
 03-236 Warszawa  
 Tel. +48 (0)22 440 4 440  
 Fax +48 (0)22 440 4 400  
 E-Mail: geze.pl@geze.com

**Romania**  
 GEZE GmbH Rezentantanta Romania  
 Str. Ionescu Baican nr. 22  
 RO-021835 Bucuresti, sector 2  
 Tel. +40 (0) 21 25 07 750  
 Fax +40 (0) 21 25 07 750  
 E-Mail: office-romania@geze.com

**Russian Federation**  
 GEZE GmbH Representative  
 Office Russia  
 Kolodesnij pereulok3, str. 25  
 Office Nr. 5201-5203  
 107076 Moskau  
 Tel. +7 (0) 49 55 89 90 52  
 Fax +7 (0) 49 55 89 90 51  
 E-Mail: office-russia@geze.com

**Scandinavia - Sweden**  
 GEZE Scandinavia AB  
 Mallslingan 10  
 Box 7060  
 18711 Täby, Sweden  
 Tel. +46(0)8-7323-400  
 Fax +46(0)8-7323-499  
 E-Mail: sverige.se@geze.com

**Scandinavia - Norway**  
 GEZE Scandinavia AB avd. Norge  
 Industriveien 34 B  
 2073 Dal  
 Tel. +47(0)639-57200  
 Fax +47(0)639-57173  
 E-Mail: norge.se@geze.com

**Scandinavia - Finland**  
 Branch office of GEZE Scandinavia AB  
 Herralantie 824  
 Postbox 20  
 15871 Hollola  
 Tel. +358(0)10-4005100  
 Fax +358(0)10-4005120  
 E-Mail: finland.se@geze.com

**Scandinavia - Denmark**  
 GEZE Danmark  
 Branch office of GEZE Scandinavia AB  
 Høje Taastrup Boulevard 53  
 2630 Taastrup  
 Tel. +45(0)46-323324  
 Fax +45(0)46-323326  
 E-Mail: danmark.se@geze.com

**South Africa**  
 DCLSA Distributors (Pty.) Ltd.  
 118 Richards Drive, Halfway House,  
 Ext 111  
 P.O. Box 7934, Midrand 1685  
 Tel. +27(0)113158286  
 Fax +27(0)113158261  
 E-Mail: info@dclsa.co.za

**Switzerland**  
 GEZE Schweiz AG  
 Bodenackerstrasse 79  
 4657 Dulliken  
 Tel. +41-(0)62-2855400  
 Fax +41-(0)62-2855401  
 E-Mail: schweiz.ch@geze.com

**Turkey**  
 GEZE GmbH Türkiye - İstanbul  
 İrtibat Bürosu  
 Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3  
 Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir  
 Kadıköy / İstanbul  
 Tel. + 90 (0) 21 64 55 43 15  
 Fax + 90 (0) 21 64 55 82 15  
 E-Mail: office-turkey@geze.com

**Ukraine**  
 Repräsentanz GEZE GmbH Ukraine  
 ul. Vikentiy Hvoyki, 21,  
 office 151  
 04080 Kiev  
 Tel. +38 (0) 44 49 97 725  
 Fax +38 (0) 44 49 97 725  
 E-Mail: office-ukraine@geze.com

**United Arab Emirates/GCC**  
 GEZE Middle East  
 P.O. Box 17903  
 Jebel Ali Free Zone  
 Dubai  
 Tel. +971(0)4-8833112  
 Fax +971(0)4-8833240  
 E-Mail: geze@emirates.net.ae

**United Kingdom**  
 GEZE UK Ltd.  
 Blenheim Way  
 Fradley Park  
 Lichfield  
 Staffordshire WS13 8SY  
 Tel. +44(0)1543443000  
 Fax +44(0)1543443001  
 E-Mail: info.uk@geze.com

REPRÉSENTATION GEZE